

busnews

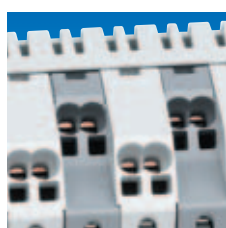
Binärausgänge mit
Stromerkennung von ABB



Überzeugend, einzigartig und attraktiv... ... tebis Schaltausgänge und Universaldimmer



Attraktives Design mit grossen klappbaren Bezeichnungsfenstern



Steckklemmen QuickConnect



Durchgangsverdrahtung (oben Zugänge, unten Abgänge oder umgekehrt)



Alle Geräte mit Handbedien- und integrierter Zustandsanzeige

Applikationen und Beschreibungen: Neu im Internet E-Katalog!



Hager Tehalit AG
Ey 25
3063 Ittigen-Bern
Tel. 031 925 30 00
Fax 031 925 30 05

Hager Tehalit AG
Glattalstrasse 521
8153 Rümlang
Tel. 044 817 71 71
Fax 044 817 71 75

Hager Tehalit SA
Chemin du Petit-Flon 31
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021 644 37 00
Fax 021 644 37 05








Komplett neue Entwicklung

- Neueste Hager BCU-Technologie
- Programmierung mit Software ETS oder portalem Verknüpfungsgerät TX100
- Umfangreiche und neue ETS-Applikationen:
Betriebsstundenzähler, High-End-Automatik, High-End-Minuterie, Zwangssteuerungen und Prioritäten, einstellbare Handbedien- und Logik, usw.

tebis Schaltausgänge

- Applikationen für Licht, Heizung und Jalousie (TXA 207C) pro Kanal wählbar
- Neues Sortiment:
 - 4-fach 16A
 - 6-fach 4A, 10A und 16A
 - 10-fach 16A (in ETS auch für Jalousie)
- C-Last Geräte: 4- und 6-fach
- Rollladen/Jalousie

tebis Universaldimmer

-  Vollautomatische Phasenschnittregelung
-  Netzfilter und elektronischer Schutz
-  8 Szenen (32 in ETS)
-  Einstellbare Szenen-Geschwindigkeiten 0s-10h
-  Einstellbare Dimm-Geschwindigkeiten
-  Min- und Max-Werte
-  Zwangssteuerung und Sperrungen

- Neues Sortiment:
 - 300 und 600 Watt
 - 3x300 Watt (600W+300W oder 900W)
 - 1000 Watt mit Display

hager

Innovationen für Profis

www.hager-tehalit.ch
infoch@hager.com

KNX/EIB erfüllt die Norm EN 50090



Die KNX/EIB-Bustechnik ist das weltweit standardisierte und auch führende genormte System zur Vernetzung von Haus- und Gebäudetechnik. Sie verbindet Geräte und Systeme und dient damit der automatischen Steuerung von Heizung, Beleuchtung, Belüftung und Sicherheitseinrichtungen – egal, ob in Einfamilienhäusern, Zweck- oder Gewerbebauten. Wo bisher die herkömmliche Gebäudeinstallation ausschliesslich der Verteilung und Schaltung von elektrischer Energie diente, ermöglicht der Einbau von KNX/EIB durch die Integration moderner Informationstechnik eine unbegrenzte Reihe von innovativen Anwendungen. Ob nun kleine Lösungen oder hochkomplexe, gewerkeübergreifende Systeme realisiert werden sollen, für KNX/EIB ist dies unerheblich, da die Technik an die individuellen Bedürfnisse der Nutzer angepasst werden kann. Ist der Bus erst einmal verlegt, so können auch nachträglich Geräte und Funktionen stufenweise angeschlossen und miteinander verknüpft werden. Kurz gesagt: Mit KNX/EIB werden Nutzungskomfort, Wirtschaftlichkeit und der Wiederverkaufswert von Gebäuden deutlich gesteigert.

Unser KNX/EIB erfüllt nun auch als erstes standardisiertes Bussystem die Anforderungen des europäischen Standards für Haus- und Gebäudesystemtechnik EN 50090-2-2. Eine weitere Auszeichnung für die Qualität und Langfristigkeit von KNX/EIB und ein weiteres Argument für den Einsatz dieses Systems.

Der Aufschwung von Konnex war auch an der diesjährigen Ineltec deutlich zu spüren. Durchwegs begeisterte Hersteller waren auf ihren mit Besuchern überfüllten Messeständen zu sehen. Erfreulich dabei, dass auch viele neue und junge Firmen und solche, die soeben einen Generationen-Wechsel vollzogen haben, sich neu mit dieser Technologie beschäftigen. Ein schönes Beispiel aus der KNX/EIB-Praxis ist sicher auch das Stade de Suisse, wo sich unsere Fussballnation wie z. B. der FC Thun, gegen die Grossen aus der Welt messen kann. Unser KNX/EIB hat den Match im Stade de Suisse bereits gewonnen.

René Senn
Geschäftsleiter EIBA Swiss



Titelseite

Binärausgänge Schalten mit Feedback

Mit den neuen Schaltaktoren präsentiert ABB eine neue Generation. Erstmals wird eine Stromerkennung geboten – mit signifikanten Auswirkungen auf Sicherheit und Wirtschaftlichkeit der gesamten Gebäudetechnik. Mit einem einzigen Applikationsprogramm bringen die Schaltaktoren eine aussergewöhnliche Funktionsvielfalt: Die Stromerkennung ab 200 mA ermöglicht eine Reihe konkreter Funktionen im täglichen Umgang mit dem installierten KNX/EIB. Ein Betriebsmittelausfall wird sofort registriert, das Gleiche gilt für die Erkennung von Stromkreisunterbrechungen. In Verbindung mit einem Zähler können Betriebsstunden in Echtzeit erfasst werden. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten können vorhergesagt und vorausschauend eingeplant werden.

Inhalt

Mitglieder der EIBA Swiss	4
Intelligenz trifft auf Schönheit	5
KNX/EIB-Einsatz auch im Stade de Suisse	8
Infos	10
Ein Ort zum Wohlfühlen	11
Betty Bossi hilft übers Internet	13
Produkte-News	14

Impressum

Redaktion Richard Staub, BUS-House, Merkurstrasse 45, 8032 Zürich, Tel. 043 2449964, Fax 043 2449965, E-Mail: richard.staub@bus-house.ch **Co-Redaktion** Elektrotechnik, HK-Gebäudetechnik **Verlag, Copyright und Inserate** AZ Fachverlage AG, Zeitschriftenverlag, Neumattstrasse 1, 5001 Aarau, Telefon 058 200 56 50, Telefax 058 200 56 61, www.elektrotechnik.ch, www.hk-gebaeudetechnik.ch **Verlagsleiter** Christoph Marty **Marketingleiter** Jürg Rykart **Anzeigenverkauf** Thomas Stark, Telefon 058 200 56 27 **Auflage** 20 000 Exemplare **Produktion/Layout** Walter Wüthrich **Drucktechnische Herstellung** AZ Grafische Betriebe AG, Neumattstrasse 1, 5001 Aarau **Verlags- und Übersetzungsrechte** Mit Annahme von Manuskripten durch die Redaktion und der Autor-Honorierung durch den Verlag erwirbt der Verlag das Copyright und insbesondere alle Rechte zur Übersetzung und Veröffentlichung der entsprechenden Beiträge in anderen verlagseigenen Zeitschriften sowie zur Herausgabe von Sonderdrucken. Nachdruck, auch auszugsweise, nicht gestattet. **KNX/EIB BusNews** Diese Beilage ist ein Bestandteil von «Elektrotechnik» Nr. 12/2005 und «HK-Gebäudetechnik» 12/2005.



EIBA Swiss
Geschäftsstelle
Strehlgasse 32
8600 Dübendorf
Tel. +41 (0)43 819 17 62
Fax +41 (0)43 819 17 63
www.konnex-swiss.ch

Mitglieder EIBA Swiss



Hersteller

- ABB Schweiz AG Normelec
8048 Zürich
www.abb.ch
- Amacher AG
4123 Allschwil
www.amacher-ag.ch
- AWAG Elektrotechnik AG
8604 Volketswil
www.awag.ch
- Elbro AG
8162 Steinmaur
www.elbro.com
- Feller AG
8810 Horgen
www.feller.ch
- Griesser AG
8355 Aadorf
www.griesser.ch
- Hager Tehalit AG
8153 Rümlang
www.hager-tehalit.ch
- Legrand Schweiz AG
5242 Birr
www.legrand.ch
- Siemens Schweiz AG
8047 Zürich
www.siemens.ch/instabus
- Somfy AG
8303 Bassersdorf
www.somfy.com
- Theben (Schweiz) AG
8953 Dietikon
www.theben.ch
- Woertz AG
4132 Muttenz 1
www.woertz.ch

Grosshandel

- Elektro-Material AG
8005 Zürich
www.elektro-material.ch
- Otto Fischer AG
8010 Zürich
www.ofag.ch
- Grossauer Elektro-Handels AG
9410 Heiden
www.grossauer.ch

Systemintegratoren

- Atel Gebäudetechnik AG
8026 Zürich
www.group-ait.com
- AZ-Elektro AG
8005 Zürich
www.az-elektro.ch
- Beraplan AG
3250 Lyss
www.beraplan.ch

- Bustec GmbH
5102 Rapperswil
www.bustec.ch
- Baumann Koelliker AG
8040 Zürich
www.baumannkoelliker.ch
- Domo-Energie
1052 Le Mont-sur-Lausanne
www.domo-energie.com
- Electrasim SA
6901 Lugano
www.electrasim.ch
- Elektro Compagnoni AG
8052 Zürich
www.elektro-compagnoni.ch
- Elektro Schäfer AG
5600 Lenzburg
www.elektro-schaefer.ch
- Elkom Partner AG
7270 Davos Platz
www.elkom.ch
- elreko AG
8050 Zürich
www.elreko.ch
- Etavis AG
8021 Zürich
www.etavis.ch
- Elektro Erismann GmbH
5056 Attelwil
www.elektro-erismann.ch
- Gysi+Co. Elektroanlagen
5242 Birr AG
www.gysi-co.ch
- Instatec Hauser
9000 St. Gallen
www.instatec.ch
- Kowner AG
8106 Zürich
www.kowner.ch
- LKW Lichtensteinische Kraftwerke
9494 Schaan
www.lkw.ch
- Louis Stuber AG
3422 Kirchberg
www.lst.ch
- Marcel Hufschmid AG
6302 Zug
www.hufschmid-elektro.ch
- MbM Systems
3671 Brenzikofen
www.mbm-systems.ch
- Miesch Elektro AG
8360 Eschlikon
www.miesch-elektro.ch
- ProBus Technik AG
6247 Schötz
www.pro-bus.ch
- Robert Widmer AG
6006 Luzern
www.widmer-elektro.ch

- SIGMA Soft
8640 Rapperswil
www.sigmasoft.ch
- Stadler AG
6301 Zug
www.stadlerag.ch
- Steinegger Elektro AG
8852 Altendorf
www.steinegger-elektro.ch
- Swisspro AG
8005 Zürich
www.swisspro.ch
- 3se-gmbh
8353 Elgg ZH
www.3se.ch

Planungs- und Beratungsbüros

- Amstein + Walthert
8050 Zürich
www.amstein-walthert.ch
- K. Grögli Elektroplanung
8645 Jona
www.groegli.ch
- BUS-House
8032 Zürich
www.bus-house.ch
- Marquart Elektroplanung+Beratung
9470 Buchs
www.maq.ch
- raum consulting
8600 Dübendorf
www.raumconsulting.ch

Bauherren

- AZ Fachverlage AG
5001 Aarau
www.elektrotechnik.ch

Zertifizierte Schulungs-Stätten

- Eibrom GmbH
8953 Dietikon
www.eibrom.ch
- Siemens Schweiz AG
8047 Zürich
www.siemens.ch/instabus

Schulen und Gewerbeschulen

- Elektro-Profi GmbH
8630 Rüti
www.elektro-profi.ch
- Elektro-Bildungs-Zentrum, EBZ
8307 Effretikon
www.ebz.ch
- MP-Praktikum Odermatt AG
3713 Reichenbach
www.mpo.ch

**Der ganze Gebäude-
komplex bei Nacht:
Eine leuchtende
KNX/EIB-Referenz**



**Alle Gewerke der grossen Wohn-/
Essküche bedient man über das
Touchpanel gleich beim Eingang.**



Komfortables Wohnen und Arbeiten durch Feller KNX/EIB

Intelligenz trifft auf Schönheit

Drei Lebens- und Arbeitsbereiche finden sich in diesem auch architektonisch gelungenen Bauwerk: Industriehalle, Bürogebäude und Wohnhaus, alle vernetzt mit KNX/EIB.

Eine aktuelle Marktumfrage bei potentiellen Bauherren in Deutschland hat einerseits die satt-sam bekannten Vorurteile gegenüber Businstallationen (teuer, kompliziert) bestätigt. Andererseits geht aus dieser Studie hervor, dass immer mehr Auftraggeber den Nutzen einer KNX/EIB-Installation sowohl fürs Wohnen, wie auch fürs Arbeiten erkennen. Unter dem Schlagwort

«Intelligentes Wohnen» finden wir Nennungen wie «viel sinnvoller Komfort, zentrale Visualisierung mit Touchpanel, Sicherheit durch Anwesenheits-Simulation, usw.».

Bussysteme bedingen Teamwork

Durch einen Messebesuch des Bauherrn entstand der entscheidende Kontakt zu den entsprechen-

den Fachleuten, die zur Realisierung dieses Feller KNX/EIB-Referenzobjektes im Team beigetragen haben. Drei Lebens- und Arbeitsbereiche finden sich in diesem auch architektonisch gelungenen Bauwerk: Industriehalle, Bürogebäude und Wohnhaus, alle vernetzt mit dem intelligenten Bussystem KNX/EIB.

Genügend Vorlaufzeit für die Projektierung und gutes Zusammenwirken von Architekt, Systemintegrator, Elektroplaner und -installateur haben dazu beigetragen, dass den unterschiedlichen Anforderungen der Bewohner und Benutzer an die drei Gebäudeteile optimal Rechnung getragen wurde.

Zur Planung stellt Feller eine Daten-CD zur Verfügung: Darauf findet sich eine ETS Demo Software, die Feller Produkte-Datenbank, Betriebsanleitungen und Helpfiles. Wer sich über die Feller Internetseite www.Feller.ch > Feller > Services > Download registrieren lässt, der hat immer Zugang zu den aktuellen Updates, im Moment die Version 3.2. Auch beim vorliegenden Projekt kamen die Tools zum Einsatz.

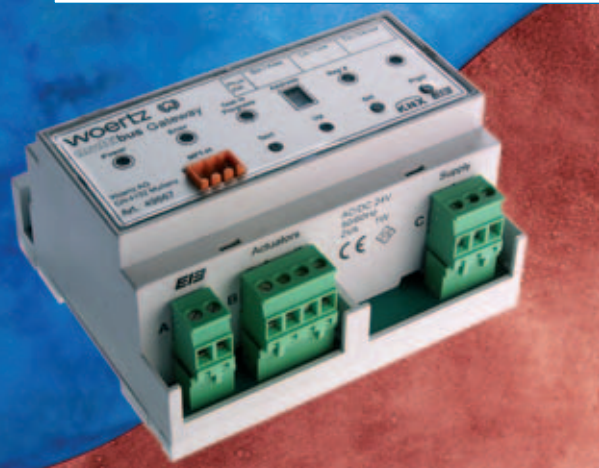
Komfort, Effizienz, Sicherheit und Ambiente

Diese Vorgaben des Bauherrn konnten mit der KNX/EIB-Installation alle erfüllt werden: Die normale Schliessanlage beim Wohnhaus und beim Büro wird hier ergänzt durch einen Fingerprint-Leser, der den Komfort, aber auch die Sicherheit vergrössert.

Zentrale Touchpanel fassen Funktionen wie Licht-, Storen- und Dachflächenfenster-Steuerungen mit dem Zugriff auf Heizung und Lüftung zusammen. Grossflächige Kombinationen können so vermieden werden und der Bedienungskomfort ist durch die intuitive Benutzerführung gegeben.

Einfach zu programmierende Lichtszenen in den Wohnräumen stehen auf Abruf bereit: ob gemütliches Fernseh-Licht oder effektvolle Tischbeleuchtung bei Gäste-Essen, alles passiert auf einen «Touch». Alarmfunktionen machen zum Beispiel auf offen stehende Fenster oder eine Heizungsstörung aufmerksam, was zum Sicherheitsgefühl der Bewohner beiträgt.

EIB/KNX Gateway zu MP-Bus



Anschlussfertige EIB/KNX-Schnittstelle für die HLK-Branche!

Einfache Einbindung der HLK-Geräte in einer EIB/KNX-Anlage.
Das Gateway unterstützt bis zu 8 MP-Antriebe wie zum Beispiel Klappen- oder Ventilantriebe.



Woertz AG, Hofackerstrasse 47, Postfach 948, CH-4132 Muttenz
Tel. +41 (0)61 466 33 33, Fax +41 (0)61 461 96 06, www.woertz.ch

Alle Funktionen in der Maschinenhalle wie Tore, Rollläden, Beleuchtung usw. sind über den Touchpanel beim Eingang zu betätigen.
(Bilder: Feller)



Lokale Bedienung und durchgängiges EDIZIOdue-Design

Natürlich finden im ganzen Gebäude auch beschriftbare Taster (bis 8fach-Belegung), Thermostate, Präsenzmelder, Türrufanlagen und eine Fülle von praxisgerecht platzierten Elektro- und Kommunikations-Steckdosen Verwendung. Selbstverständlich im durchgängigen EDIZIOdue-Design, teils in der Kunststoff-Ausführung (hier sind 14 Farben lieferbar), teils in der PRESTIGE-Variante (10 Material-Ausführungen stehen zur Auswahl). So trifft Intelligenz auf Schönheit. Damit sinnvolle

Funktionen, geschickte Vernetzung, Komfort und Sicherheit ergänzt werden durch ansprechendes Design. Eine Feller-Lösung eben.

Architektur: Bruhin & Partner Architektur und Planungs AG, 8856 Tuggen

Elektroplanung: bze elektroplanung GmbH, 8854 Siebnen

Elektroinstallation: Hardmeier AG, Elektro-Telecom, 8706 Meilen

Systemintegration: Bustec GmbH, 5102 Rapperswil

Das Theben-System: Alles komplett. Alles perfekt.



RMG 8 EIB/KNX, Grundgerät
4-Kanal-Motor- oder 8-Kanal-Schaltaktor

RME 8 EIB/KNX, Erweiterung
4-Kanal-Motor- oder 8-Kanal-Schaltaktor

TR 648 S DCF EIB/KNX
16-Kanal-Jahresschaltuhr mit Astro-Programm

EIB/KNX-Jalousiesteuerung

Theben bietet alles für die Jalousiesteuerung. Das komplette System für die zuverlässige Steuerung von Markisen, Rollläden und Jalousien – egal ob es stürmt, regnet oder schneit. Denn die Wetterstation schützt zuverlässig, hat alles im Griff und teilt den passenden Schaltaktoren mit was zu tun ist. Beispielsweise in welche Lamellenposition – je nach Sonnenstand – die Jalousien fahren sollen. Wann das Rolltor am Eingang geöffnet werden muss und dass an Feiertagen der Laden geschlossen bleibt, das weiß die intelligente Jahresschaltuhr mit zusätzlicher Astrofunktion. Fordern Sie unseren neuen EIB-Gesamtkatalog an.

Mehr Informationen unter www.theben.ch



Theben (Schweiz) AG
Riedstrasse 6; CH-8953 Dietikon
Telefon +41 (0) 43/321 13 70
Telefax +41 (0) 43/321 13 75
www.theben.ch

KNX/EIB-Einsatz auch im Stade de Suisse

Im aussergewöhnlichen, multifunktionalen Bauwerk Stade de Suisse kommt einmal mehr für die Steuerungsaufgaben der KNX/EIB zum Einsatz.

210 Scheinwerfer, über KNX/EIB angesteuert, geben das richtige Licht im neuen Stade de Suisse. (Bild: Stade de Suisse)



Die Stadt Bern feierte vom 30. September bis 1. Oktober 2005 die Wiederauferstehung des legendären Wankdorf-Stadions. Das neue Stade de Suisse bietet Platz für 32 000 Zuschauer, ist aber mehr als nur das Heimstadion des traditionsreichen Berner Fussballclubs Young Boys. Es ist auch Meeting Point, Einkaufszentrum, Business Center, Gourmet-Tempel und vieles mehr. Im Einkaufszentrum unter dem Stadionrasen haben sich auf 14 000 Quadratmetern Verkaufsfläche 35 Fachgeschäfte eingemietet.

Bei der Planung des Stade de Suisse mit seiner Baugrösse und Funktionalität war schnell klar, dass für die vielen Steuerungsaufgaben ein Bus-system eingesetzt werden muss. Der Entscheid fiel auf den KNX/EIB. In Zusammenarbeit mit dem Elektroplaner erstellten Scherler AG/Bering AG das KNX/EIB Projekt. Die extrem langen Bus-Kabel, die Spielfeldbeleuchtung mit den 210 Scheinwerfern und die umfangreichen Funktionen zei-

gen, dass dieses Projekt einzigartig und für alle beteiligten Firmen eine Herausforderung war.

Gira Homeserver2 für Logik und Visualisierung

Für die komplexen Logiken sowie die PC-Visualisierung wurde der Gira Homeserver2 eingesetzt. Darüber können sämtliche Steuerungsaufgaben ausgelöst und abgefragt werden. Ebenfalls werden mit dem Homeserver2 Betriebsstunden der Leuchtmittel sowie Alarmmeldungen angezeigt und aufgezeichnet.

Für die Beleuchtung des Spielfeldes sind 210 Scheinwerfer mit je 2 kW Leistung notwendig, um die erforderliche Beleuchtungsstärke für internationale Spiele zu gewährleisten. Die Beleuchtung kann in drei Helligkeitsstufen eingeschaltet werden. 200 Lux im Training, 700 Lux für nationale und 1400 Lux für internationale Spiele. Zwei Bedienstellen stehen für die Beleuchtung

zur Verfügung. Eine Ein-/Ausschaltverzögerung verhindert das frühzeitige Altern der Leuchtmittel durch zu schnelle Belastung.

Die im Homeserver2 integrierten Astrofunktionen und rund 30 Zeitschaltkanäle werden für Aussenbeleuchtung, Einfahrtssignalisationen usw. eingesetzt. In den WC-Anlagen und Allgemeinräumen schalten EIB-Bewegungsmelder das Licht, können aber durch zentrale Szenenbefehle übersteuert werden. Szenenbefehle können von zwei Steuerstellen aus ausgelöst werden. Mit einem Tastendruck werden alle zuvor definierten Leuchtengruppen sequenziell ein- oder ausgeschaltet.

100 Inhouse-TV-Bildschirme finden Verwendung für Livebilder, Werbung und für Wiederholungen von Torszenen. Sie sind hauptsächlich an Orten platziert, wo sich keine direkte Sicht auf das Spielfeld bietet. Gesteuert werden die Bildschirme zentral ab dem Regieraum ebenfalls über KNX/EIB.

Um die komplexe KNX/EIB-Anlage gegen ungewollte Stromausfälle zu schützen, wurden unterbrechungslose Spannungsversorgungen eingesetzt. Zusammen mit dem Notstromdiesel ist es möglich,



100 Inhouse-TV-Bildschirme werden über KNX/EIB angesteuert.
(Bild: MbM Systems)

auch bei längerem Stromausfall ein Fussballspiel fertig spielen zu können. Die Betriebserfahrungen zeigen, dass KNX/EIB auch im Stade de Suisse ein Volltreffer ist.

Systemintegration: Scherler AG, 3000 Bern/Bering AG, 3000 Bern
(Roger Mader/Matthias Dietrich)

Elektroinstallationen: Scherler AG, 3000 Bern

Elektroplanung/Systemplanung: CSP Meier, 3000 Bern/Scherler AG, 3000 Bern

Autor: Roger Mader, MbM Systems, 3671 Brenzikofen



Damit Sie sich beim Arbeiten nie die Finger verbrennen.



Wenn Sie mal etwas länger unterwegs sind – mit der Steuerungstechnik der Marke Griesser ist das kein Problem. Unsere Sonnenschutzsysteme funktionieren nämlich automatisch. Und das kostet weniger, als man denkt. Vor allem mit der einfach programmierbaren Steuerung Griesser EIB/KNX mit ihren hochwertigen Automatisierungsfunktionen. Griesser EIB/KNX ist ein durchgängiges System von der Sensorik über die Wetterzentrale bis hin zu den Aktoren. Um die Energieeffizienz zu steigern, möglichst viel Tageslicht zu nutzen und gleichzeitig Überhitzung und Blendung zu vermeiden, bedarf es einer optimalen Kombination von Automation und Beschattung. Wenns also ums Bauen, ums Renovieren oder ganz einfach um Komfortsteigerung geht, sollten Sie dringend Kontakt mit uns aufnehmen.

Griesser Storen und Rolladen – automatisch gut.

Eine einheitliche Organisation für die Zukunft



Aus geschichtlichen Gründen existierten die beiden bestens bekannten Organisationen EIBA und Konnex Association in Brüssel. Nun wurde im November 2005 durch das Executiv-Board entschieden, die beiden Organisationen in einer einheitlichen, schlagkräftigen Organisation zusammenzuführen. Die zum Teil schwierige Kommunikation der beiden Marken wird somit für die Zukunft deutlich vereinfacht. Ab 1.1.2006 tritt man somit nur noch unter dem einheitlichen Namen und mit dem Logo der Konnex Association auf. Das frische Erscheinungsbild von KNX wird ab diesem Datum für die Kontinuität und die Qualität

von KNX-Lösungen stehen. Der klare und einheitliche Auftritt von KNX, die Erfüllung der Norm nach EN50090 sowie die anhaltende Kontinuität zum bewährten Standard EIB werden die wachsende Beliebtheit von KNX bei den Endkunden zusätzlich unterstützen. Ein Grund auch für die EIBA Swiss, sich auf die neuen Gegebenheiten anzupassen und die geplante und zum Teil bereits realisierte Strategie von der EIBA Swiss zur Konnex Swiss weiterzuführen. So wird auch bestimmt die nächste Bus-News in einem attraktiven neuen Kleid erscheinen. Lassen Sie sich überraschen.

ETS 3.0, Release c – das attraktivere Werkzeug

Deutschsprachige, zertifizierte EIB-Schulungen in der Schweiz

- Siemens Schweiz AG, Zürich
Tel. 01 495 43 56
- EIBROM, Dietikon
Tel. 01 774 30 20

Aktuelle Daten auch über
www.sitrain.com
www.eibrom.ch

Mit neuen Funktionen und dem integrierten IP-Tunneling des Release 3.0c wird das Werkzeug der KNX/EIB-Systemintegratoren nun noch attraktiver. Das nun freigegebene Release 3.0c bringt wichtige Änderungen und Zusatzfunktionen, welche aus der Praxiserfahrung eingeflossen sind.

KNXNet/IP wird nun von der ETS3 voll unterstützt. Denn immer häufiger wird EIB/KNX mit der Kommunikation über Ethernet und Internet kombiniert. Das Release 3.0c bringt nun dafür wertvolle Neuerungen: KNXNet/IP (Tunnelling) wird jetzt als Buszugriffs-Methode unterstützt. Eine neue Schaltfläche «KNXnet/IP Diagnose Assistent» im Connection Manager startet ein Tool, der für die KNXnet/IP Verbindung verschiedene Einstellun-

gen überprüft und mit dem Verbindungen auch konfiguriert werden können. Dies erleichtert die Arbeit des Systemintegrators massiv.

Es ist also für alle bisherigen Anwender der ETS2 höchst sinnvoll, auf die nun bereits praxiserprobte ETS3 umzusteigen, um rationeller zu arbeiten und den Kunden noch mehr Vorteile bieten zu können. Die CD-ROM mit der ETS3 ist bei der Geschäftsstelle der EIBA Swiss kostenlos erhältlich, siehe Bestelltalon unten!

Die Registrierung erfolgt ausschliesslich über die Website der EIBA in Brüssel:

www.eiba.com/de/licensing/eibalicensing.html

Weitere Infos im Internet unter www.eiba.com/de/ets3/index.html

Bestelltalon für Informationsmaterial

Infos:	Gratis-Abonnement für BUS-News	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> F	
	Gratis CD-ROM über EIB-System und Projekte	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> I
	Aktuelle ETS3 CD	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> I
Bücher:	EIB/KNX planen, installieren und visualisieren	<input type="checkbox"/> D		Fr. 52.–
	EIB-Gebäudebusssystem	<input type="checkbox"/> D		Fr. 75.–
	EIB Tool Software (ETS3, Das Praxisbuch)	<input type="checkbox"/> D		Fr. 65.–
	<i>Sprache bitte ankreuzen</i>			

Preise in CHF inkl. 2,4% MwSt., exkl. Porto/Versandkosten.
Genaue Infos zu den Büchern finden Sie unter www.konnex-swiss.ch unter der Rubrik Infos und dann Bücher.

Talon einsenden an:
EIBA Swiss
Geschäftsstelle
Strehlgasse 32
8600 Dübendorf
Tel. 043 819 17 62
Fax 043 819 17 63
www.konnex-swiss.ch
contact@konnex-swiss.ch

Name	Vorname	Firma
Strasse	PLZ/Ort	
Telefon	Fax	E-Mail
Ort, Datum	Unterschrift	

Versand nur
in der Schweiz
möglich!

Einzelraumregulierung mit KNX/EIB bietet individuelles Raumklima

Ein Ort zum Wohlfühlen

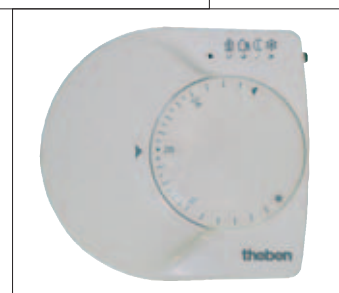
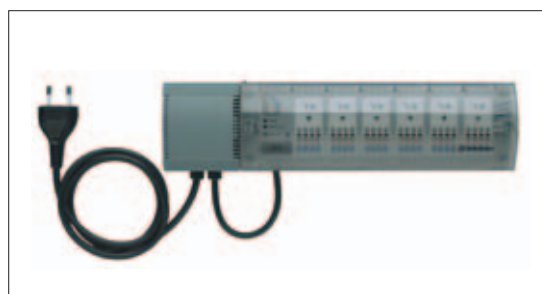
Die Einzelraum-Temperaturregulierung erlaubt den Bewohnern der Alterssiedlung Tertianum Horgen, die Raumtemperatur einfach ihren Bedürfnissen anzupassen.

Selbständigkeit, Kompetenz, Gestaltungswille, Eigenverantwortung und Lebensfreude stehen in der Tertianum-Alterskultur im Vordergrund. Getreu diesen Grundsätzen bietet man den Gästen im Tertianum Horgen die Möglichkeit, die Raumtemperaturen ihren individuellen Bedürfnissen entsprechend zu beeinflussen.

Die Umgebungstemperatur wird insbesondere von älteren Menschen intensiv empfunden. Die einzelnen Bedürfnisse hängen stark von der momentanen Verfassung und von der Tätigkeit der einzelnen Menschen ab. Um diesen unterschiedlichen Befindlichkeiten gerecht zu werden, müssen die Benutzer die Raumtemperaturen selber verändern können. Genauso wichtig wie die thermische ist auch die technische Behaglichkeit. Die Art und Weise also, wie die Benutzer die gewünschten Veränderungen herbeiführen können. Eine intuitive und gut verständliche Bedienung ist dafür die Voraussetzung. Mit einfachen Handgriffen müssen der Sollwert der Raumtemperatur oder die Betriebsart verstellt werden können. Die Gäste in der Alterssiedlung sollen sich getrauen, die verschiedenen Möglichkeiten zu nutzen.

KNX/EIB auch für Einzelraumregulierung geeignet

Der KNX/EIB entwickelt sich ständig weiter. So sind seit einiger Zeit auch interessante Lösungen für die Regelung von Heizung und Raumtemperatur zu finden. In den Gebäuden des Tertianums in Horgen kommt der KNX/EIB bereits für die Steuerung und Regulierung der Beleuchtung zum Einsatz. Deshalb lag es nahe, dass auch das Einzelraumregelsystem über KNX/EIB kommunizieren soll. Mit dem Einzelraum-Temperaturregler RAM 713 von Theben wurde ein Gerät mit einem ansprechenden Design und optimaler Funktionalität gewählt. Die Bedienoberfläche der Regler ist klar und verständlich aufgebaut. In Kombination



KNX/EIB-Komponenten von Theben ermöglichen den Bewohnern im Tertianum Horgen individuellen Temperaturkomfort. (Bilder: Theben)

merten



Anwesend
Abwesend

**GRATIS
CD**

KÖNNEN GEBÄUDE DENKEN?

MIT INTELLIGENTER TECHNIK VON MERTEN SCHON.

Am Abend mit einem Tastendruck die Jalousien herunterfahren, für eine stimmungsvolle Beleuchtung und angenehmes Raumklima sorgen?

Wie schlau Ihr Haus sein kann, zeigt Ihnen die neue Merten CD. Mit animierten Anwendungsbeispielen für Eigenheim, Büro und Hotel sowie praktischen Checklisten.

Überzeugen Sie sich selbst und ordern Sie die kostenlose CD. Das Ganze gibt es auch online: www.mymerten.de.



ELBRO
AG
Verdrahtungstechnik
Mess- und Schalttechnik

ELBRO AG | Gewerbestrasse 4 | Postfach 11 | CH-8162 Steinmaur/Zürich
Tel. 044 854 73 00 | Fax 044 854 73 01 | info@elbro.com
www.elbro.com | www.merten.com

mit den KNX/EIB-Thermoaktoren HMT 6 entstand eine äusserst schlanke und kostengünstige Lösung. Die optimierte Bauart des 6- beziehungsweise 12-fach Aktors erlaubt eine sehr einfache und Platz sparende Installation in Bodenheizverteiltern. Der Systemintegrator, Atel Gebäudetechnik AG, verfügt sowohl auf der KNX/EIB- wie auch auf der MSRL-Seite über ein fundiertes Wissen und umfangreiche Erfahrungen. Sie bestätigen die Einfachheit der Planung und Ausführung dieser Lösung mit KNX/EIB-Produkten von Theben AG. Einmal mehr stellten sie auch fest, dass mit KNX/EIB ausgereifte HLK-Lösungen realisiert werden können.

Eigentümerin: Winterthur Leben, vertreten durch Credit Suisse Financial Services, Zürich

Betreiberin: Tertanium AG, 8267 Berlingen

Elektro-Planung: Thomas Lüem Partner AG, 8953 Dietikon

Systemintegration: Atel Gebäudetechnik AG, 8026 Zürich

EIB-Komponenten: Theben Schweiz AG, 8953 Dietikon

ZUG-Home: Ein weiterer Schritt zum intelligenten Haus

Mit den vernetzten Haushaltgeräten von V-ZUG erschliesst sich ein weiterer Teil in der Vernetzung der verschiedenen Anlageteile in modernen Häusern. Wenn sich Haushaltgeräte von jedem Ort bedienen und überwachen lassen, sie kochen können ab Internet-Rezeptdatenbank wie ein Maître de cuisine, dann steckt SwissHightech von ZUG dahinter.

Für die Installation von ZUG-Home braucht es nur wenige Komponenten. Die Geräte kommunizieren über die vorhandene Stromversorgung über EIB/KNX.

Der kompetente Partner:



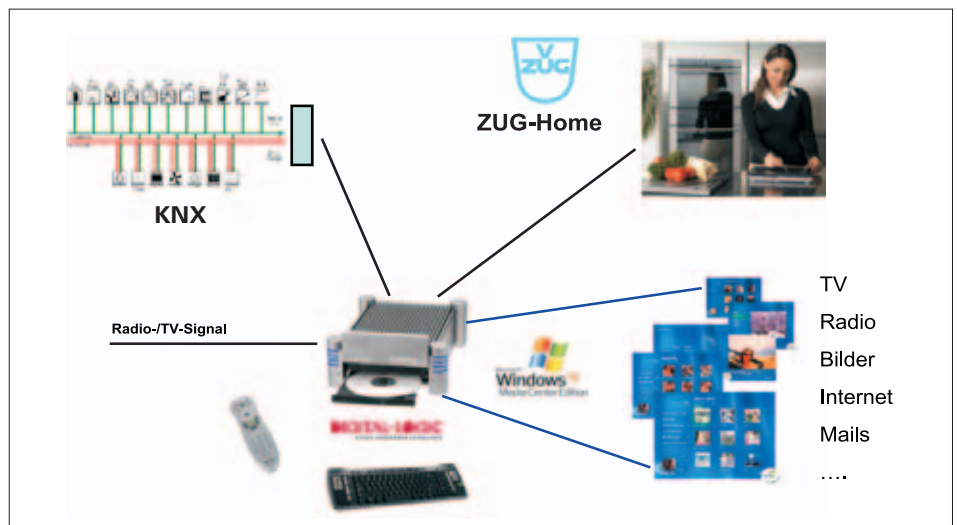
Für die Integration der ZUG-Home-Geräte in die Hausvernetzung setzt die V-ZUG auf die Marcel Hufschmid AG/Burkhalter Group. Als ausgewiesener Fachbetrieb für die Systemintegration von EIB/KNX-Lösungen erstellen deren Spezialisten den Anschluss der ZUG-Home-Geräte in die Haussteuerung.

Informationen:
Marcel Hufschmid AG
6300 Zug
Telefon 041 769 69 69
www.hufschmid-elektro.ch
www.zughome.ch

Multimedia mit KNX-Anbindung in der Küche

Betty Bossi hilft übers Internet

Neben Multimedia-Systemen für den Wohnzimmer-Bereich gibt es bereits auch Lösungen für den Küchen-Bereich. Erfreulich, dass hier KNX/EIB als Bussystem für das Intelligente Wohnen vorne mit dabei ist.



Kochen mit Rezepten vom Internet wurde in der Vergangenheit oft belächelt, und somit auch der PC in der Küche. Doch heute sieht die Realität von einigen Bauherren bereits anders aus. Der Wunsch nach Kommunikation, Information und Entertainment, kurz Infotainment, in der Küche nimmt stetig zu. Da die Küche in der modernen Wohnumgebung ins Zentrum der Familie rückt, wird sie automatisch zur wichtigen «Kommunikationszentrale» in Einfamilienhaus oder Wohnung. Die Hausfrau oder der Hausmann von heute will Zugriff auf Mails, Internet und Unterhaltung. Da ist es eine grosse Erleichterung, wenn dazu nicht erst der PC im Büro, der Fernseher im Wohnzimmer oder das Radio in der Küche eingeschaltet werden muss. Neu kann dies alles mit einem in das Küchenkonzept integrierten Gerät realisiert werden. Das Microsoft Media Center bietet all diese Funktionen in einem Gerät.

Anbindung an die Haussteuerung

Die Haussteuerung lässt sich ebenfalls in das Media Center integrieren. Über KNX/EIB können Leuchten und Lichtgruppen gemäss den Wünschen der Bewohner geschaltet und gedimmt und Jalousien auf Knopfdruck in bestimmte Posi-

tionen gefahren werden. Die Thermostate in den verschiedenen Räumen können angezeigt und verändert werden, Sicherheitsüberwachungen von Fenstern, Türen oder Räumen können abgefragt werden, und das alles via einer Fernbedienung! Sogar die Integration der vernetzten Haushaltgeräte von V-ZUG in die Oberfläche des Media Centers ist möglich. Denn auch die vernetzten Hausgeräte basieren heute auf dem Standard «CHAIN», welcher seinerseits wieder Bestandteil von KNX ist.

Beispiele in der Praxis

Solche Lösungen sind noch nicht sehr verbreitet. Sie sind aber in verschiedenen Küchen-Ausstellungen in der Schweiz bereits ausgestellt und werden den Kunden dort mit grossem Erfolg präsentiert. Damit ist KNX/EIB an diesem wichtigen Entscheidungspunkt von Bauherren an vorderster Front sichtbar.

KNX/EIB erfüllt einmal mehr eine wichtige Rolle bei der Ausrüstung von intelligenten Wohnräumen. Da KNX/EIB auch die Anforderungen der Norm EN50090 für Gebäudetechnik erfüllt, sichert er Konstanz und Zukunftsfähigkeit als Bussystem für das Intelligente Wohnen.

Bild links:

In der Küche integriertes Media Center als erweiterte KNX/EIB-Schaltzentrale.

Bild rechts:

Die Vernetzung von KNX/EIB mit Infotainment.

(Bilder: Hufschmid)

Infos

Marcel Hufschmid AG
Hans Schuppli
6302 Zug
www.hufschmid-
elektro.ch
www.zughome.ch

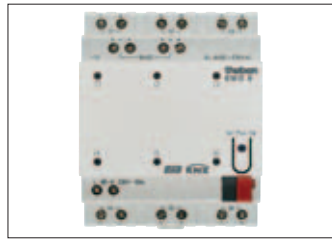
Immer und überall zuhause – mit merten@home



Im Urlaub kontrollieren, ob daheim alles in Ordnung ist... Schon auf der Rückreise die Fussbodenheizung hochfahren, damit es bei der Ankunft warm ist... oder vom Büro aus zuhause die Sauna schon mal vorheizen... Mit der neuen intuitiven Bedienoberfläche merten@home ist das ganz einfach. Mit merten@home können alle Gebäudefunktionen (Licht, Jalousie, Heizung, Klimaanlage, Elektrogeräte, Video-Überwachungskameras usw.) über verschiedene Eingabemedien angezeigt, eingestellt und gesteuert werden. Sowohl über einen PDA per Wireless-LAN als auch über den PC, einen Touchscreen oder über TV. Der Nutzer versteht das komfortable Menu ohne Software-Vorkenntnisse sofort. Er kann entweder raumbezogen, funktionsbezogen (z. B. alle Heizkörper im Haus) oder programmbezogen (z.B. spezielle Einstellungen für Abwesenheit) auswählen, was eingestellt oder gesteuert werden soll. Technische Voraussetzung für die Verwendung von merten@home ist die Installation eines IC1 EIB Internet Controllers.

Informationen:
Elbro AG
8162 Steinmaur/Zürich
Telefon 01 854 73 00
www.elbro.com

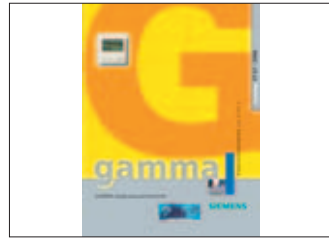
EIB/KNX-Universalbinär-Eingänge



Die bekannte Geräteserie der MIX-Schaltaktoren von Theben wurde durch Universalbinär-Eingangsmodule erweitert. Das Grundmodul BMG 6 mit 6 Eingängen kann durch max. 2 Erweiterungsmodule BME 6 auf 18 Eingänge ergänzt werden. Alternativ können die Module auch mit anderen Geräten der MIX-Serie (Schalt- und Dimmaktoren) kombiniert werden, was die Kanalkosten und den Platzbedarf reduziert. Alle Eingänge sind für einen Spannungsbereich von 8 bis 250V AC/DC ausgelegt und können mit unterschiedlichen Spannungen angesteuert werden. Da von den Modulen eine Hilfsspannung für den Anschluss potentialfreier Kontakte geliefert wird, ist kein zusätzliches Netzteil erforderlich. Sperrobjekte sowie bis zu 2 Ausgangsobjekte pro Kanal, 6 Eingangsfunktionen, 4 Objekttypen und das einstellbare Verhalten bei Buswiederkehr entsprechen den Anforderungen der Praxis.

Informationen:
Theben (Schweiz) AG
8953 Dietikon
Telefon 043 321 13 70
www.theben.ch

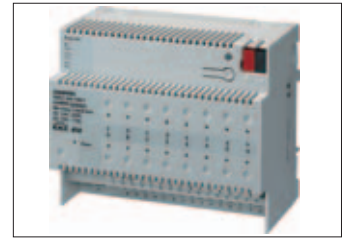
Neuer KNX/EIB-Katalog von Siemens



Siemens hat das Produktsortiment stark erweitert. Mit neuen 8- und 16-fach Binäreingängen, preisgünstigen 8-fach Schaltaktoren und den neuen 8-fach DALI-Schalt-/Dimm-Aktoren wird ein optimales Preis/Leistungs-Verhältnis erzielt. Der Katalog enthält auch alle neuen Schnittstellen- und Gateway-Produkte für die Integration verschiedener anderer Technologien in die KNX/EIB-Welt. Mit der neuen Web-Visualisierung erwerben Sie die Module, die Sie wirklich benötigen. Die wichtigsten Informationen zur Web-basierenden Visualisierung finden Sie ebenfalls im neuen Katalog. Umfangreiche Informationen zu den Siemens Onlinediensten und zum Customer Support runden das umfassende Angebot des neuen Gebäudesystemtechnik-Kataloges ab. Weitere Informationen sowie Katalogbestell- und Download-Möglichkeiten unter: www.siemens.ch/knx

Informationen:
Siemens Schweiz AG
Automation and Drives
8047 Zürich
Telefon 0848 822 844

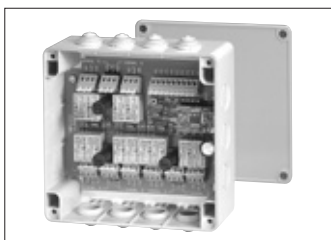
Siemens Binär-Eingänge für alle Spannungen



Die neuen Binär-Eingabegeräte N263E01 und N236E11 sind 6 TE (Teilungseinheiten) breite Reiheneinbaugeräte mit 8 oder 16 Eingängen für Gleich- oder Wechselspannung im Bereich von 12 bis 230 V. Die beiden Geräte ermöglichen sowohl das Erfassen von Zuständen als auch von Zustandswechseln und Spannungsimpulsen sowie Schalt- und Anlagenzuständen. Die Geräte sind dadurch vielseitig einsetzbar und können beispielsweise auch eine Mindesteinschaltdauer der Spannung von 50 ms und einer max. Impulsfolge von bis zu 5 Impulsen pro Sekunden zählen und erfassen. Dies ohne oder mit Überwachen des Zählwertes auf das Erreichen, bzw. Überschreiten eines vorgegebenen Grenzwertes. Das ab ETS2 V1.3 ladbare Applikationsprogramm unterstützt eine Vielzahl von Anwendungen und ermöglicht zudem, jedem Eingang eine andere Funktion zuzuweisen.

Informationen:
Siemens Schweiz AG
Automation and Drives
8047 Zürich
Telefon 0848 822 844

Somfy-Aktor auch für feuchte Räume



Der Somfy-Antriebsaktor ermöglicht die individuelle Ansteuerung von sechs 230 V Antrieben. Die Parametrierung erfolgt gemeinsam für alle sechs oder einzeln pro Kanal. Das Aufputz-Gehäuse des AA 431 AP bietet die konkurrenzlos hohe Schutzart IP54 und erlaubt daher die dezentrale Montage in Zwischendecken und -böden auch in Feuchtraumbereichen. Der integrierte Schutz durch die eingebauten Sicherungen verhindert die Beschädigung des Aktors im Störfall.

Der EIB-Aktor erlaubt das Anfahren und Rückmelden jeder gewünschten Behanghöhe und der verschiedenen Winkel über separate 1 Byte-Telegramme. Ebenfalls erfolgt eine Rückmeldung bei Erreichen der Endlagen. Arbeiten im manuellen bzw. automatischen Modus, Sperrbefehle, Hysteresen und Gruppenansteuerungen runden die umfangreiche Applikation ab.

Informationen:
Somfy AG
8303 Bassersdorf
Telefon 01 838 40 30
www.somfy.ch

Überwachungs- baustein von ABB



Mit dem EIB-Überwachungsbaustein EUB/S 1.1 können bis zu 100 Busteilnehmer in EIB/KNX Anlagen überwacht werden. Dabei werden die Geräte auf ihre Mindestfunktionalität und Vorhandensein überwacht.

Die Überwachung kann über vier verschiedene Überwachungsarten erfolgen. Weiterhin können Geräte in bis zu fünf Gruppen zur Überwachung zusammengefasst werden. Das Gerät eignet sich besonders für die Überwachung von Anlagen mit sicherheitsrelevanten Funktionen wie zum Beispiel

- Spitäler
- Industriegebäude
- Banken
- Hotels
- Schulhäuser

Bei der Art der Überwachung kann zwischen der Kommunikation über die physikalische Adresse (PA) und der Kommunikation über ein Gruppenadress-Telegramm (GA) gewählt werden.

Informationen:
ABB Schweiz AG
Badenerstrasse 790
Telefon 058 586 06 77
Fax 058 586 07 60
www.abb.ch

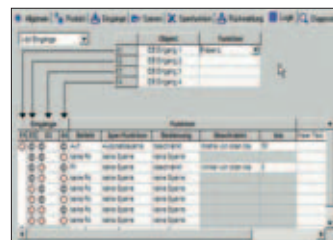
Raum-/Controlpanel von ABB



Mit dem Raum-/Controlpanel von ABB können alle elektrischen Geräte, die in Ihre EIB-Anlage eingebunden sind, zentral gesteuert werden. Über den Button «System» können Datum, Uhrzeit oder Signaltöne eingestellt werden. Die akustischen Signale erfolgen bei Alarm, Störmeldungen oder der Weckfunktion. Das Gerät dient als Einzelraumtemperaturregler, kann aber auch die entsprechenden Regler aller Räume im Haus steuern. Verschiedene Schalterfunktionen wie die Steuerung der Jalousie oder das Aufrufen von Lichtstimmungen sind per Hand oder automatisch über Zeitprogramme steuerbar. Für mehr Sicherheit sorgt die integrierte Anwesenheitssimulation, welche die Schaltzustände einer Woche speichert und bei Abwesenheit automatisch abrufft. Zudem kann das Controlpanel als Meldezentrale eingesetzt werden. Timer-, Weck- und Infofunktion ergänzen die vielseitigen Kontroll- und Steuermöglichkeiten des Gerätes.

Informationen:
ABB Schweiz AG
Badenerstrasse 790
Telefon 058 586 06 77
Fax 058 586 07 60
www.abb.ch

Smarte Raumautomation mit Griesser-Aktoren



Bisher mussten komplexe Raumautomations-Funktionen in zusätzlichen KNX/EIB-Controllern realisiert werden. Dies führte zu aufwändiger Planung, höheren Kosten und komplexer Diagnose bei Störungen. In den neuen Aktoren MSX-2 und MSX-6 von Griesser AG wurde deshalb eine umfassende Logikfunktion integriert. Im Register «Logik» der Produktsoftware – direkt in der ETS3 (Engineering Tool Software) – lassen sich spezielle Raumfunktionen wie z. B. Präsenz, Heizen und Kühlen usw. auf Grund von KNX/EIB-Signalen realisieren.

Neu ist auch die Funktion «Verfügbarkeit»: Die Lamellen können z.B. so weit geöffnet werden, dass kein direkter Lichteinfall in den Raum erfolgt (die Bedienung wird bis zu diesem Winkel zugelassen). Der Nutzen: höhere Verfügbarkeit der Beschattung und individuelle Bedienungsmöglichkeit trotz sicherem Schutz und Optimierung der Energieeffizienz. Bisher wurde für diesen Fall die Automatik gesperrt, was die Energieoptimierung minderte.

Informationen:
Griesser AG
8355 Aadorf
Objektgeschäft:
Telefon 0848 841 258
www.griesser.ch

Welten verbinden – Information durch Kommunikation

EIB/KNX- Gebäudesystemtechnik

Mit den KNX-Produkten von Siemens kann die Integration zwischen der Gebäudesystemtechnik und anderen Netzwerken zweckmässig und kostengünstig realisiert werden. KNX-Linien können über Ethernet miteinander verbunden werden und die Anbindung von Visualisierungs-Systemen sowie Arbeitsplatz-Bedienkonzepte über Standardbrowser sind einfach zu bewerkstelligen. Schnittstellen zur intelligenten Beleuchtungssteuerung DALI und zur Kleinststeuerung LOGO! runden das vielseitige KNX-Produktangebot von Siemens ab.



gamma

KNX@TCP/IP – KNX@DALI – KNX@LOGO: Das umfangreiche Angebot von Siemens

- KNX Schnittstelle USB, N 148/11 Für die Inbetriebsetzung und Wartung via USB-Schnittstelle.
- KNX Schnittstelle IP, N 148/21 Die schnelle Inbetriebsetzung und Wartung via IP/Ethernet-Netzwerk.
- KNX IP-Router, N 146 Verbindet Linien und Bereiche mit dem Ethernet.
- KNX IP-Kontroller, N 350E Der multifunktionale Kontroller mit integrierter IP/Ethernet-Schnittstelle.
- KNX Schnittstelle DALI, GE 141 Das optimale Schnittstellen-Gerät zum digitale Lichtsteuersystem DALI.
- KNX LOGO!-Modul, CM EIB/KNX Die Schnittstelle zum industriellen Kleinststeuerungssystem LOGO!.

Siemens Schweiz AG, Automation and Drives, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich, Tel. 0848 822 844
Fax 0848 822 855, E-Mail: automation@siemens.ch, www.siemens.ch/knx

SIEMENS